



ANDO Mikie
Der Mond zu Gast
7 ungewöhnliche Geschichten aus Japan über das Leben und das Glück Aus dem Japanischen von Yoko Koyama und Peter Siebert
2011, 104 S., gebunden
CHF 24.80 / € D 16,50 / € A 16,95
ISBN 978-3-905804-34-8
Ab 8 Jahren
Unterrichtsmaterial erhältlich

Die Kaulquappe fragt sich, warum sie Kaulquappe heißt. Der Hirsch sucht eine Antwort auf die Frage nach dem Sinn des Lebens. Der Tiger weint, weil er einen Fuchs gefressen hat. Der einsame Kragenbär wünscht sich den Sichelmond zum Freund. In diesen sieben Geschichten aus Japan geht es mit beeindruckender Leichtigkeit um die großen Fragen des Lebens: Wer bin ich? Was ist Freundschaft? Wie werden wir glücklich und wie gehen wir mit schmerzhaften Gefühlen wie Traurigkeit um? Ein poetisches und philosophisches Buch für Kinder, Eltern und Großeltern – ein Buch zum Lesen, Vorlesen und Wiederlesen.

Die Autorin Ando Mikie wurde 1953 in Kofu, Japan, geboren. Sie ist Autorin zahlreicher Kurzgeschichten, Märchen und Kinderbücher, die in Japan sehr beliebt sind. Ihr feinsinniger Humor ist ihr Markenzeichen.

Die Illustratorin Shimowada Sachiyo wurde 1968 in der Präfektur Aichi in Japan geboren. Sie arbeitet als Illustratorin für japanische Zeitschriften und Kinderbücher.

BACKLIST



LEE Tae-Jun / KIM Dong-Seong
Wann kommt Mama?
Ein Bilderbuch aus Korea
Zweisprachig Deutsch – Koreanisch
Aus dem Koreanischen von Andreas Schirmer
2007, 40 S., gebunden
CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
ISBN 978-3-905804-23-2
Ab 3 Jahren

Ohne Gefühl für Zeit wartet ein Kind an der Haltestelle auf seine Mama. Die Straßenbahn kommt und geht, ein Schneesturm zieht auf. Das Kind steht da und wartet ... In asiatischer Tradition, aber mit eigener Handschrift hat der Illustrator ausdrucksstarke Bilder voller Poesie zu dieser Geschichte aus dem Korea der 1930er-Jahre geschaffen.
»Ein atemberaubend schönes Bilderbuch.« Tages-Anzeiger



CHEN Chih-Yuan
Kleiner Spaziergang
Ein Bilderbuch aus Taiwan
Zweisprachig Deutsch – Chinesisch
Aus dem Chinesischen von Johannes Fiederling
2010, 36 S., gebunden
CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
ISBN 978-3-905804-32-4
Ab 4 Jahren

Das Mädchen Hsiao-Yü nimmt uns mit auf einen kleinen Spaziergang. Wenn sie ihren Namen schreibt, dann schreibt sie auch »Kleiner Fisch«: 小魚. Das bedeuten die Schriftzeichen auf Chinesisch. Mal ist ihre Welt blau, mal verschwommen. Sie trifft die Schattenkatze und findet ein Mauerblümchen ...
»Hier gelingt das Kunststück, den alltäglichen Weg mit magischen Momenten zu pflastern.« Hamburger Morgenpost



John Kilaka
Der wunderbare Baum
 Ein Bilderbuch aus Tansania
 Aus dem Englischen von
 Barbara Brennwald
 2009, 32 S., gebunden
 CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
 ISBN 978-3-905804-30-0
 Ab 4 Jahren

Bei einer Hungersnot wird die Gemeinschaft der Tiere auf die Probe gestellt. Wie kommen sie an die letzten saftigen Früchte hoch oben am Baum heran? Die Häsin hat eine Idee: Die weise Schildkröte könnte vielleicht helfen. Gute Idee! Aber halt – das sollen die Großen machen. Doch der Elefant, die Giraffe und der Löwe kommen alle mit leeren Händen zurück ...

»Das Bilderbuch bezaubert.« *Litprom*



Carmen Lomas Garza
**Eine Piñata zum Geburtstag –
 Una piñata para el cumpleaños**
 Zweisprachiges Bilderbuch
 Deutsch – Spanisch
 2009, 32 S., gebunden
 CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
 ISBN 978-3-905804-29-4
 Ab 6 Jahren
 Unterrichtsmaterial erhältlich

Märkte und Feste, Spiele und Traditionen: In einem Reigen aus farbenprächtigen Bildern sind Impressionen aus dem lebendigen Alltag einer mexikanischen Familie versammelt. Die Malereien vermitteln die Kultur durchs ganze Jahr hindurch. Ein Rezept für Empanadas lädt zum Ausprobieren ein.
 »Ein mehrsprachiges Bilderbuch, für das man sich Fortsetzungen in anderen Sprachen wünscht.« *Eselsohr*



Mohieddin Ellabbad
Das Notizbuch des Zeichners
 Ein Bilderbuch aus Ägypten
 Zweisprachig Deutsch – Arabisch
 Aus dem Arabischen von Burgi Roos
 2008, 32 S., gebunden
 CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
 ISBN 978-3-905804-25-6
 Ab 8 Jahren
 Unterrichtsmaterial erhältlich

Erinnerungen, Träume und Geschichten hat der Zeichner aus Ägypten in seinem Notizbuch festgehalten. Er erweckt mit seinen Bildcollagen auf zauberhafte Weise Gefühle, Gerüche und Bilder zum Leben. Das zweisprachige deutsch-arabische Bilderbuch baut mit viel Poesie und Feingefühl eine Brücke zwischen den Kulturen – für Kinder ebenso wie für Erwachsene.



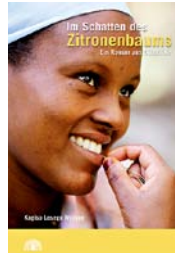
Júlio Emilio Braz
Kinder im Dunkeln
 Ein Roman aus Brasilien
 Aus dem brasilianischen
 Portugiesisch von
 Bettina Neumann
 2007, 76 S., gebunden
 CHF 22.80 / € D 14,90 / € A 15,30
 ISBN 978-3-905804-22-5
 Ab 12 Jahren

Der Sé-Platz in São Paulo ist ihr Zuhause. Die Straßenkinder sind ganz auf sich allein gestellt und haben keine Zeit zum Kindsein. Von ihrer Mutter allein gelassen, schließt sich die sechsjährige Rolinha eines Tages der Mädchenbande von Doca an. Doca hat mehr erlebt als alle anderen Kinder. Eine bewegende und authentische Geschichte der Straßenkinder Brasiliens.



Rupa Gulab
Ein Querkopf kommt selten allein
Ein Roman aus Indien
Aus dem indischen Englisch von
Cornelia Krutz-Arnold
2008, 208 S., gebunden
CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
ISBN 978-3-905804-28-7
Ab 12 Jahren
Unterrichtsmaterial erhältlich

Die 13-jährige Priya ist ganz schön selbstbewusst. Sie lebt mit ihrer Mutter in Neu-Delhi. Wirklich gefehlt hat ihr außer einer zweiten Portion Schokoladeneis bisher kaum etwas. Die Nachricht, dass ihr Vater sie kennenlernen will, kommt für Priya einem Erdbeben gleich. Ein unterhaltsamer, ungewöhnlicher Roman aus dem modernen Indien.
»Hervorragend ... und mit viel Gefühl geschrieben.« Offenburger Tagblatt



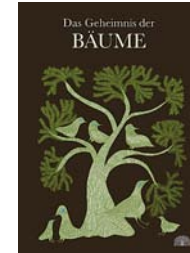
Kagiso Lesego Molepe
Im Schatten des Zitronenbaums
Ein Roman aus Südafrika
Aus dem Englischen von
Salah Naoura
2009, 192 S., gebunden
CHF 24.80 / € D 15,90 / € A 16,40
ISBN 978-3-905804-31-7
Ab 12 Jahren
Unterrichtsmaterial erhältlich

Südafrika 1990: Das Apartheidsystem bröckelt. Nicht nur Nelson Mandela kommt aus dem Gefängnis, sondern es gibt auch »gemischte« Schulen. Stolz ist Tshidiso am ersten Schultag auf dem Gymnasium, aber auch verunsichert. Alle geben sich Mühe, doch die Zeichen der Zeit stehen auf Sturm. An der Schule kommt es zu einem Konflikt und Tshidiso wird vor eine Entscheidung gestellt.
Nur noch wenige Exemplare erhältlich.



HUANG Beija
Seidenraupen für Jin Ling
Ein Roman aus China
Aus dem Chinesischen von
Barbara Wang und Hwang Yi-Chun
2008, 192 S., gebunden
CHF 26.80 / € D 16,90 / € A 17,40
ISBN 978-3-905804-26-3
Ab 12 Jahren

Eigentlich sollte Jin Ling fleißig lernen, damit sie in die beste Schule kommt, aber Rechnen liegt ihr gar nicht. Die Mutter will, dass sie es unbedingt schafft, der Vater mischt sich kaum ein. So entflieht Jin Ling in ihre eigene Welt und kümmert sich mit Hingabe um ihre Seidenraupen. Auf der Suche nach Maulbeerblättern für ihre Raupen lernt sie eine alte Frau kennen, die ihr vielleicht helfen kann ...



Bhajju Shyam / Durga Bai /
Ram Singh Urveti
Das Geheimnis der Bäume
Ein Bilderbuch aus Indien
Aus dem Englischen von
Eveline Masilamani-Meyer
40 S., Siebdruck, handgemacht
CHF 53.00 / € D 38,90 / € A 40,00
ISBN 978-3-905804-35-5
Unterrichtsmaterial erhältlich

Für die Gond, eines der ursprünglichen Völker Indiens, steht der Baum im Zentrum des Lebens, denn traditionell leben sie in den Wäldern. In den Bildern dieses Buches eröffnet sich vor unseren Augen eine wunderbare, geheimnisvolle und kunstvolle Welt. Das ganze Buch wurde im Siebdruckverfahren in Handarbeit in Indien hergestellt – Fair Trade!
Limitierter Nachdruck wegen großer Nachfrage.

BESTELLUNG

Ich bestelle aus der Reihe Baobab:

Anzahl

Ando: Der Mond zu Gast

Braz: Kinder im Dunkeln

Chen: Kleiner Spaziergang

Ellabbad: Das Notizbuch des Zeichners

Gulab: Ein Querkopf kommt selten allein

Hengadi/Dhadpe: Das machen wir

Huang: Seidenraupen für Jin Ling

Kilaka: Der wunderbare Baum

Lee/Kim: Wann kommt Mama?

Lomas Garza: Eine Piñata zum Geburtstag

Molope: Im Schatten des Zitronenbaums

Shyam/Bai/Urveti: Das Geheimnis der Bäume

Tejima: Der weise Hase Isopo

Alle Buchpreise exklusiv Versandkosten.

Preisänderungen vorbehalten.

Bitte Absender auf der Rückseite nicht vergessen.

Bitte
frankieren

Name

Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Datum/Unterschrift

BAOBAB BOOKS

Dornacherstrasse 192
CH-4053 Basel
Telefon +41 61 333 27 27
Fax +41 61 333 27 26
info@baobabbooks.ch
www.baobabbooks.ch


Spendenkonto Schweiz
Postkonto 40-172406-2

Baobab heisst der Affenbrotbaum, in dessen Schatten sich die Menschen Geschichten erzählen. Baobab heisst auch die Buchreihe, in der Bilderbücher, Kindergeschichten und Jugendromane aus Asien, Afrika, Lateinamerika und dem Nahen Osten in deutscher Übersetzung erscheinen. Herausgegeben wird sie von Baobab Books, der Fachstelle zur Förderung kultureller Vielfalt in der Kinder- und Jugendliteratur.

Der gemeinnützige Verein Baobab Books engagiert sich zudem in vielen Projekten, die den Dialog zwischen den Menschen verschiedener Kulturen fördern. Für die interkulturelle Leseförderung sowie die Arbeit im Schulunterricht bieten wir kostenlose Unterrichtsmaterialien sowie das Empfehlungsverzeichnis »Fremde Welten« an.

Sie können die Tätigkeit des Vereins mit einer Gönnermitgliedschaft oder einer Spende unterstützen. Weitere Informationen: www.baobabbooks.ch

Wir danken der Erklärung von Bern und terre des hommes schweiz für die finanzielle Unterstützung.

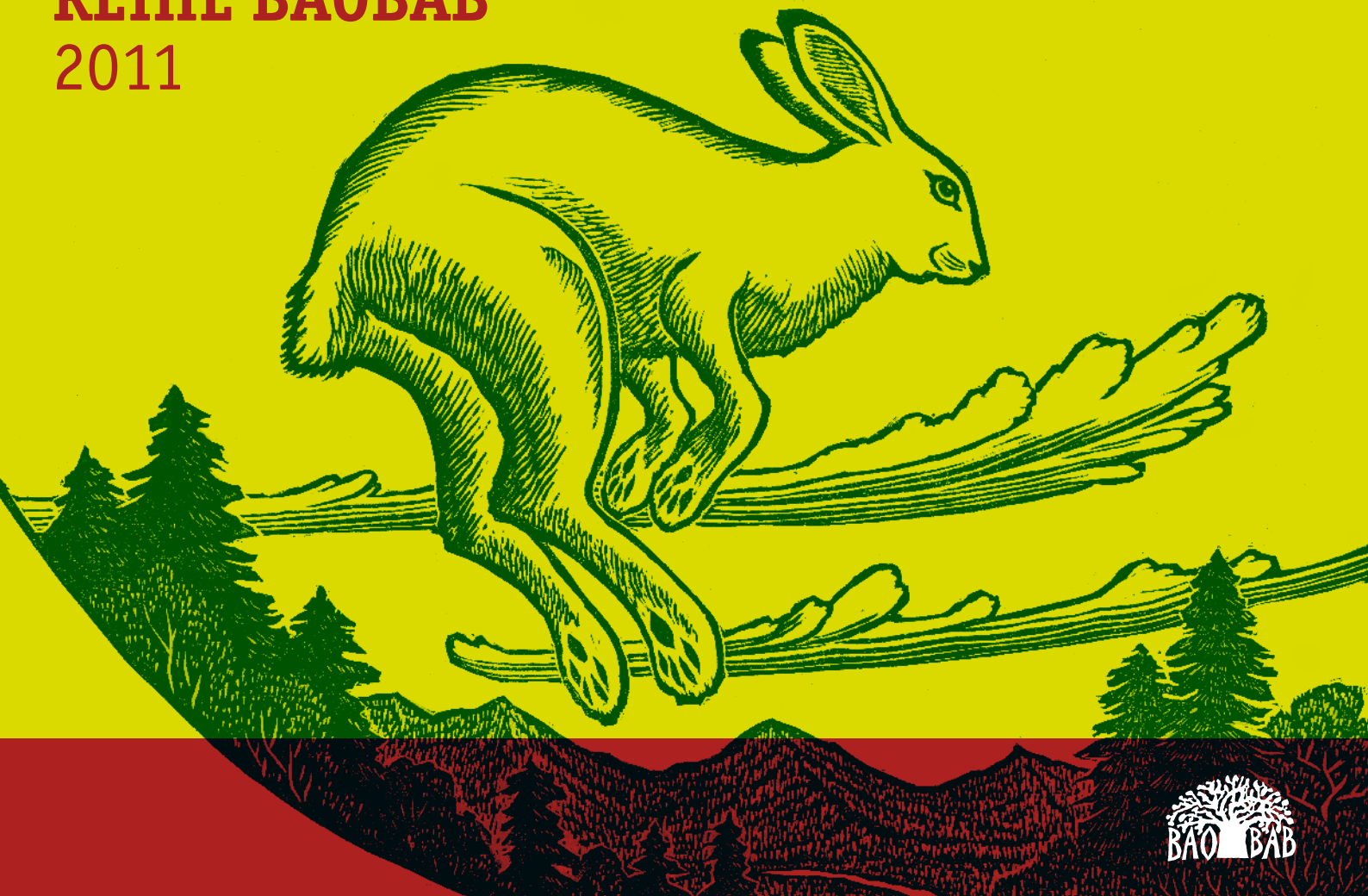
 **EvB**
Erklärung von Bern
Dichiarazione di Berna
Déclaration de Berne

terre des hommes schweiz

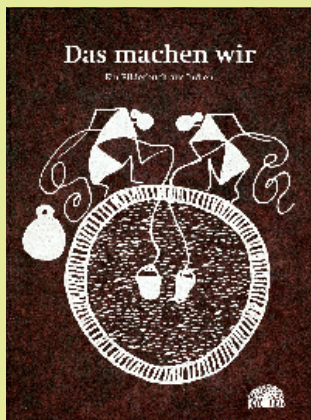


REIHE BAOBAB

2011



NEUERSCHEINUNGEN 2011



Ramesh Hengadi / Shantaram Dhadpe
Das machen wir
Ein Bilderbuch aus Indien
Konzept und Text von Gita Wolf
2011, 40 S., gebunden
Siebdruck, handgemacht, Umschlag
aus handgeschöpftem Papier
CHF 35.00 / € D 26,00 / € A 26,80
ISBN 978-3-905804-18-8
Ab 4 Jahren

Tragen, ziehen, ruhen, spielen ... Dies ist ein in jeder Hinsicht außergewöhnliches Bilderbuch. Es hat wenig Wörter, ist aber voller Geschichten. Die Menschen darin haben immer etwas zu tun. Gezeichnet wurden sie von zwei Künstlern in der Tradition der indigenen indischen Warli, die auf diese Weise noch heute die Wände ihrer Häuser schmücken. Das Buch wurde im Siebdruckverfahren in einer Druckwerkstatt in Indien von Hand hergestellt. Die weiße Farbe gedruckt auf Recyclingpapier ist mit den Fingern zu spüren, und sie erweckt die Lehmwände der Häuser der Warli zum Leben. Ein Bilderbuch – ein Kunstwerk!

Die Künstler Ramesh Hengadi (*1974) und Shantaram Dhadpe (*1965) gehören dem indigenen indischen Volk der Warli an und leben im westindischen Bundesstaat Maharashtra. Sie wurden für ihre künstlerische Arbeit mehrfach ausgezeichnet und pflegen einerseits die Traditionen der Warli, sind andererseits aber offen für neue Formen wie Animationsfilme und Bücher. Die beiden Künstler haben eigens für dieses Buch das vielfältige Leben der Warli dargestellt.



TEJIMA Keizaburo / SHITAKU Yae
Der weise Hase Isopo
Ein Bilderbuch aus Japan
Aufgeschrieben von Fujimura Hisakazu
Aus dem Japanischen von
Yoko Izukawa Marti
2011, 36 S., gebunden
CHF 24.80 / € D 16,50 / € A 16,95
ISBN 978-3-905804-33-1
Ab 5 Jahren

Auf der Insel Hokkaido im Norden Japans leben die Ainu, die Ureinwohner des Landes. Sie haben eine eigene Sprache und pflegen alte Traditionen. Bei den Ainu heisst der Hase »Isopo«. Die Menschen sehen in ihm das Göttliche – »Kamui«.

Isopo-Kamui, der in seinen jungen Jahren, ohne müde zu werden, durch Wiesen und Wälder sprang, hat den Menschen etwas zu berichten. Denn eines Tages, da war er schon recht alt, wollte er nochmals einen Ausflug machen, so wie früher. Doch dieses Mal war alles anders ...

Der Illustrator Tejima Keizaburo wurde 1935 auf Hokkaido in Japan geboren, wo er auch heute noch lebt. Er studierte Kunst in Sapporo und hat unzählige Bücher in der traditionellen japanischen Technik des Holzschnittes illustriert, sein Stil ist unverwechselbar und er hat für seine Arbeit international zahlreiche Preise erhalten.

Die Autorin Shitaku Yae war eine Angehörige der Ainu und in ihrem Dorf auf Hokkaido eine bekannte Geschichtenerzählerin. Sie ist vor einigen Jahren verstorben. Die Ainu kämpfen seit Jahrhunderten für ihre Rechte und wurden in Japan erst kürzlich als eigenständiges Volk anerkannt.